



韩国语系列教材

韩国语听力教程

(中级·下)

尹敬爱 主编



大连理工大学出版社

韩国语听力教程

(中级·下)

主 编 尹敬爱

副主编 李明兰 (韩)
林玗雅 (韩)
权赫哲

主 审 吴昭姪 (韩)

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

韩国语听力教程. 中级. 下 / 尹敬爱主编. —大连: 大连理工大学出版社, 2007. 1

ISBN 978-7-5611-3463-4

I. 韩… II. 尹… III. 朝鲜语—听说教学—高等学校—教材 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 002183 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 传真: 0411-84701466 邮购: 0411-84703636

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 185mm × 260mm	印张: 18.5	字数: 427 千字
附件: MP3 光盘 1 张		印数: 1 ~ 3000
2007 年 1 月第 1 版		2007 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑: 遼东敏

责任校对: 刘 菲

封面设计: 孙宝福

定 价: 39.00 元

序 言

中韩建交以来,两国间的政治、经济、文化往来日益增多。对韩国语人才的需求不断扩大。为了适应这一需要,国内许多学校设立了韩国语专业。目前我国韩国语专业还是一个年轻的学科,韩国语教材匮乏一直是困扰韩国语教学的一个难题,同时也制约着韩国语学科的发展。虽然一些学校已经编纂出不少好的教材,但作为一个学校整体开发出版全套教材的尚为数不多。

大连外国语学院为适应韩国语教育事业的迅速发展,结合多年教学、科研经验,编写出这一套较为完整的适合教学和自学的韩国语教材。其中大部分由大连理工大学出版社出版。这些教材包括:

★专科段(低年级)

现代韩国语(一);现代韩国语(二);韩国语会话(上);韩国语会话(下);韩国语听力教程(上);韩国语听力教程(下);韩汉互译教程(一);韩国语语法与练习;韩国概况。

★本科段(高年级)

高级韩国语(上);高级韩国语(下);韩国语概论;韩国语阅读;对韩贸易实务;韩国文学史与文学选读;韩国语听力教程(中级·上);韩国语听力教程(中级·下);韩国语口译教程;韩汉互译教程(二);新编韩国语词汇学。

此外,大连外国语学院还出版了如下教材和辞书。主要有《科技韩国语》(黑龙江人民出版社)、《实用韩国语会话》(辽宁民族出版社)、《外贸韩国语》(大连理工大学出版社)、《全国导游员等级考试系列教材(朝鲜语卷)》(旅游教育出版社)、《韩国日常生活中的敬语与礼节》(民族出版社)、《实用韩

日英汉分类词典》(北京大学出版社)等。

本套教材主要有以下特点:

1. 系统性

从纵向上看,教材包括初级、中级、高级三部分,由浅入深,便于学习。
从横向上看有基础课教材、听力、会话、语法、阅读写作等,体系完整。

2. 科学性

教材出自同一学校,因此编写时充分考虑到体系的完整性、科学性、语法解释的统一、各科目的衔接及教学工作的需要。

3. 新颖性

该教材编写时采用了韩国最新的语言资料,并做到图文并茂,特别注意语言的应用。这将会大大提高学习者的兴趣,收到事半功倍的学习效果。

本书编写过程中借鉴了多种国内外著作、资料,在此谨向有关作者表示深深的谢意。

由于编者水平所限,难达初衷,恳请专家学者和广大读者给予批评指正。

教材编写委员会

2005年6月



前 言



本书是以韩国语中高级学习者和韩国语专业三四年级学生为对象而编写的听力教程,它沿袭了已出版的《韩国语听力教程》(初级·上、初级·下和中级·上)的编写体系,在此基础上强化和突出了“说”的部分,是一本“听”和“说”结合的综合性教材,旨在培养和提高学习者听说的综合能力。

本书每课由准备部分、范文听解、确认练习、实战练习、提高练习等部分构成。在“准备部分”中,整理出新单词,讲解基本句型。并在常用的基本句型前附加了词性标志,做到一目了然;“范文听解”部分按话题编有实用且新颖的会话和文章;“确认练习”是为“范文听解”而编写,并按“范文听解”的内容分为两部分,这样使学习者更有针对性地进行练习,检验对所听内容的把握程度。此外,在这一部分设置了“说一说”栏目,使学习者拓展所学内容,思考平时没能好好思考的问题,提高表达能力;“实战练习”使学习者能够根据不同场景,自由应对;在“提高练习”部分中,学习者可以挑战有难度的内容使自己的水平更上一层楼。

本书充分尊重了学习者提高听力水平的规律,每部分内容按难易度排列,以便学习者能够逐步提高听力水平。本书信息量较大,所选内容能够反映现代社会的特点和韩国人的生活,不仅有关于语言、文学、历史方面的知识,还有韩国人生活中的礼节、职场礼节等。此外,还涉及了因特网、医学、科学常识、环境常识、各种演讲辞、新闻等等方面。特色版块“休闲驿站”采用中韩比较的方式,介绍了韩国语的特点、韩国的大学、韩国大学生的生活、韩国人的特点等等。本书编写的练习题的题型与韩国语能力考试接轨,实用

新颖，可以为将来应试做准备。

本书在编写过程中参考了韩国知名大学——高丽大学、国立首尔大学、延世大学、庆熙大学、梨花女子大学、鲜文大学、西江大学的韩国语教育院编写的教材，汲取了宝贵的经验，得到了很多启示，在此基础上构思了较新颖的本书编写体系。具有丰富教学经验的韩国籍专家李明兰、林玗雅参与了本教材的编写，韩国籍专家吴昭姪认真审阅了书稿，全面保证了教材的编写质量。

虽然本书在一定程度上解决了目前韩国语中、高级听力教材较少的问题，但因编写仓促，加之编者水平有限，书中难免有诸多不足之处，恳请各位专家、学者及广大学习者予以批评指正。

编 者

2007年1月

各课主要学习项目表

课文	课文名	主要内容	基本句型
제 1 과	한국어 속담	한국어 학습에서의 속담의 중요성. 한국어 속담의 특징, 유형, 기능	A/V - 기도 하지만 A/V - ㄴ / 는 / 은 체하다 N - 에서 비롯하다 N - 에 기인되다
제 2 과	한국 문학	발표에 적합한 한국소설 추천하기. 이어령의 수필 <사람으로 살아 간다는 것>	N - 에 관한 V - 아 / 어 달라고 하다 N - 가 / 이 아닐까 싶다 N - (이) 요 N - (이) 다 N - (이) 라곤 N - 뿐이다
제 3 과	문헌을 통해 본 한국 고대사	동명신화 단군신화	V - 았 / 었 / 였더니 N - (이) 며 N - (이) 며 A/V - 기는요 N - (이) 라 하겠다 N - (이) 야말로 N - (으) 로부터
제 4 과	생활 속의 예절	한국의 회갑연 및 예절. 한국인의 식사예절	그렇지 않아도 -V A/V - ㄴ / 는다거나 A/V - 다고 (원인) A/V - 기보다는 A/V - ㄴ / 는다 하더라도
제 5 과	직장 생활과 직장예절	회사 교육프로그램. 회사원의 자기계발	N - 와 / 과 관련하여 N - 를 / 을 둘러싸고 V - 기 십상이다 V - (으) 나마나 N - 를 / 을 경우

课文	课文名	主要内容	基本句型
제 6 과	한국인의 음주문화	한국 회사원들의 술문화, 한국의 음주예절	A/V - 거니 A/V - 거니 하다 하마터면 V - 을 뻔했다 N - 에 따른 N - 에 의하면
제 7 과	한국인의 축제 세계인의 축제	월드컵 축구경기 관람, 스페인 토마토 축제	안 V - ㄹ / 을 수야 없지 V - 고 나면 N - 도 N - (이) 지만 A/V - ㄴ / 는다고 볼 수 있다 A/V - ㄴ / 는 / 은가 하면 A/V - ㄴ / 는다 N - (이)라고 하여 (이라고 불러)
제 8 과	정보와 생활	정보화 시대의 편리함, 사이버공간	뭐니뭐니 해도 N - V - 는 한 N - 따라 A/V - 다더니 A/V - 기만 하면 A/V - ㄴ / 는다든지 A/V - ㄴ / 는 다든지
제 9 과	생활 속의 과학	도넛의 발명, 조선시대 천문학자 장영실	A/V - 다니 N - 가 / 이 아닐 수 없다 V - 는 한편 A/V - ㄹ / 을지라도 N - 등의 관계로
제 10 과	다양해진 심리치료	음악치료와 음악치료사, 음악치료의 방법과 과정	N - (이)나 기왕 V - ㄹ / 을 바에야 A/V - 든 A/V - 든 간에
제 11 과	사상의학	지압요법, 사상의학	N - (이)라면 N - 입니다 N - 에 따라서 N - 와 / 과 다를 게 없다 N - 에 이르기까지 그런가 하면

课文	课文名	主要内容	基本句型
제 12 과	생명의 근원 인 물	심각한 물부족 문제. 생명의 근원인 물	A/V - ㄴ / 는지요? A/V - 지 않았습니까? V - 아 / 어 / 여 오다
제 13 과	지구를 살리 자	쓰레기 줄이기. 환경 오염을 줄이기 위한 리 우선언	V - 는 것이 원칙이다 N - 에 해롭다 V - 아 / 어 / 여 가다 V - 아 / 어 / 여야만 하다
제 14 과	뉴스 따라잡 기	신문을 읽으면서 한국 어 배우기. 후진타오 “자주적 평 화통일 최종적 실현 지 지”	N - 을 / 를 가지고 A/V - ㄴ / 는 / 은 가운데 N - 에 있어서 V - 았 / 었 / 었더라 V - (으)면서
제 15 과	각종 연설문	노무현 대통령 “한· 중 경제인 (상하이) 오찬 연설. 탕자취엔 전 외 교부 장관 한중우호조 찬회에서 연설	N - 만 못하다 A/V - ㄴ / 는 / 은 것처럼 V - 고서도 V - ㄴ / 는 / 은 바와 같이

韩国语系列教材编委会

主 任：林从纲

副主任：连积恩 何彤梅

委 员：尹敬爱 白晶光

任晓丽 李玉华

李 民 蔡 芸

目 录



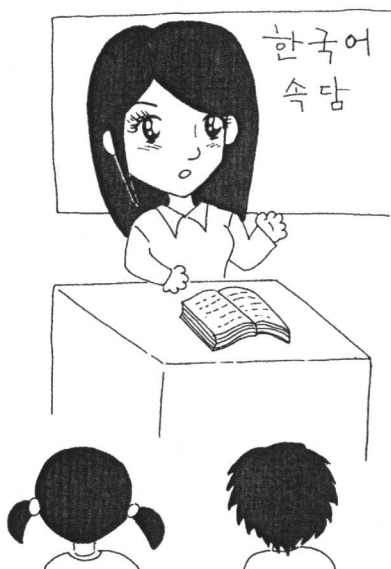
1	제1과	한국어 속담	韩国语谚语
10	제2과	한국 문학	韩国文学
19	제3과	문헌을 통해 본 한국 고대사	韩国古代史
		쉼터 : 한국어와 중국어	
		休闲驿站: 韩国语与汉语	
29	제4과	생활 속의 예절	生活中的礼节
37	제5과	직장생활과 직장예절	职场生活和职场礼节
46	제6과	한국인의 음주문화	韩国人的酒文化
		쉼터 : 한국인과 중국인	
		休闲驿站: 韩国人与中国人	
55	제7과	한국인의 축제 세계인의 축제	韩国的节日・世界的节日
64	제8과	정보와 생활	信息与生活
72	제9과	생활속의 과학	生活中的科学常识
		쉼터 : 한국 대학과 중국 대학	
		休闲驿站: 韩国大学与中国大学	
82	제10과	다양해진 심리치료	多种多样的心理治疗
89	제11과	사상의학	四象医学
98	제12과	생명의 근원인 물	水是生命之源
		쉼터 : 한국 대학생과 중국 대학생	
		休闲驿站: 韩国大学生与中国大学生	

108	제13과	지구를 살리자 拯救地球
116	제14과	뉴스 따라잡기 跟踪新闻
125	제15과	각종 연설문 各种演讲辞
		쉼터 : 한국 교수와 중국 교수
		休闲驿站: 韩国教授与中国教授
136	부록	附录
136	참고답안	参考答案
163	듣기지문	听力录音材料
268	단어색인	单词索引
283		参考书目

제 1 과

한국어 속담

韩国语谚语



도입 引言

여러분들이 자주 사용하는 속담에는 어떤 것들이 있나요?

여러분들이 알고 있는 관용표현에는 어떤 것들이 있나요?

준비 准备

새 단어 생词

향상되다	(自)	增加,提高	공감	(名)	同感
관용표현	(名)	习惯用语	방편	(名)	盾牌, 权益之计
기가 막히다	(词组)	哭笑不得	수행하다	(他)	履行,执行,实行
입이 무겁다	(词组)	嘴紧	탈바꿈하다	(词组)	脱胎换骨,改头换面
손을 봐주다	(词组)	收拾, 吓唬	공감대	(名)	共鸣
손금	(名)	手相	웃음을 터뜨리다	(词组)	笑出声, 笑开花
바가지를 쓰다	(词组)	挨宰	없다	(他)	搁上,放上
인상을 쓰다	(词组)	板着脸,态度不好	처세	(名)	处世
늘어놓다	(他)	摆放,唠叨	수양	(名)	修养
간결하다	(形)	简洁,简单	타당성	(名)	妥当性
슬기	(名)	智慧,机智	삭풍	(名)	北风
성현	(名)	圣贤	기압	(名)	气压
통용되다	(自)	通用	추정하다	(他)	推断
가미하다	(他)	修饰	선글라스	(名)	墨镜, 太阳镜
격언	(名)	格言	은유	(名)	隐喻
더듬다	(他)	摸索,回忆	외면하다	(他)	背过脸去,不理睬
드러내다	(他)	显露,显现	권위	(名)	权威
벼슬	(名)	官,官职	유추하다	(他)	类推
요약하다	(他)	摘要,概括	기상학	(名)	气象学
함축되다	(自)	蕴涵,含蓄	신경통	(名)	神经痛
교화	(名)	教化,感化,同化	기인하다	(自)	起因,缘由
야유	(名)	嘲笑,开玩笑	징조	(名)	兆头,迹象,征兆
접하다	(他)	接触,涉及	단적	(名)	正面
잘못	(名)	错误	증후군	(名)	综合症
어이 없다	(词组)	哭笑不得	꼬집다	(他)	掐,拧,指定
말이 넓다	(词组)	交际广	백설기	(名)	白糯米糕
혼내주다	(词组)	吓唬,恐吓	인절미	(名)	打糕
착각하다	(自)	错觉	쑥떡	(名)	艾蒿饼
바가지를 긁다	(名)	喋喋不休	지각하다	(他)	知觉,懂事

새 단어 낱어

굽다	(他)	挠,刮	느긋하다	(形)	宽松,松弛
납작하다	(形)	扁平	차분하다	(形)	文静,平整
집대성	(名)	集大成	수수경단	(名)	高粱米汤圆
재치	(名)	才华,才气	진달래화전	(名)	金达莱花煎饼
문구	(名)	句子	삼진날	(名)	阴历三月三日
문헌	(名)	文献	응축되다	(自)	凝结
금언	(名)	金玉良言	상투적	(名)	老一套,老套
향취	(名)	香味,情节	솔뚜껑	(名)	锅盖
풍자	(名)	讽刺	퍼지다	(自)	扩大,扩展,繁殖
속성	(名)	属性	현인	(名)	贤人
정착	(名)	稳定,固定	해학	(名)	幽默,滑稽

개구리 올챙이적 생각 못한다	(谚语)	青蛙忘了蝌蚪时,比喻忘本
소 잃고 외양간 고치기	(谚语)	亡羊补牢
팔은 안으로 굽는다	(谚语)	胳膊肘往里拐
평 대신 닭	(谚语)	无牛捉马耕田,比喻不得已而求其次
같은 값이면 다홍치마	(谚语)	价钱相同要红装,比喻选择好的
아닌 밤중에 홍두깨	(谚语)	三更半夜要棒子,比喻莫名其妙
가는 날이 장날	(谚语)	去的那天赶巧是集日,比喻来得早不如来得巧
누울 자리 보고 다리 뻗는다	(谚语)	看床铺伸腿,比喻量体裁衣
눈 가리고 아웅	(谚语)	遮着眼睛学猫叫,比喻自欺欺人
양반은 물에 빠져도 개해엄은 안 친다	(谚语)	贵人溺水也不打狗刨,比喻有志气的人绝不屈节
동냥치가 동냥치 꺼린다	(谚语)	乞丐讨厌乞丐,比喻同类互相排斥
냉수 먹고 이 쭉신다	(谚语)	喝凉水剔牙,比喻装模作样
바쁠수록 돌아가라	(谚语)	越着急越应绕着走,比喻在紧急状况下应冷静处事
떡 줄 사람은 생각지도 않는데 김칫국부터 마신다	(谚语)	送你糕的人想都没想你先喝起泡菜汤来了,比喻为时尚
미운놈 떡 하나 더 준다	(谚语)	多给讨厌的人一个饼,比喻表面与内心不一样
굿이나 보고 떡이나 먹자	(谚语)	看跳神儿吃饼,比喻不要多管闲事
구르는 돌에는 이끼가 끼지 않는다	(谚语)	滚动的石头不长苔,比喻流水不腐

기본문형

基本句型

1. A/V - 기도 하지만

接在动词、形容词词干后，表示除了前面叙述的情况以外，还有另外一种情况出现。

- 비가 안 오기도 하지만 비오는 날이 더 많아요.
- 일찍 오기도 하지만 늦을 때가 많아요.
- 나가서 친구들을 만나기도 하지만 혼자 집에도 있어요.
- 취직을 하기도 하지만 계속 공부도 해요.

2. A/V - L/는/은 체하다

接在动词词干后，表示假装成某种样子，相当于汉语的“假装……”，“装做……”等。

- 공부하기 싫으니까 아픈 체합니다.
- 내가 들어가니까 자는 체한다.
- 모르면서 아는 체하는 사람이 싫어요.
- 어른들 앞에서 너무 잘난 체하면 안 되지요.

3. N - 에서 비롯하다

接在名词后，表示由什么而来，相当于汉语的“由……而来”，“由……开始”等。

- 그 고사에서 비롯한 이야기가 많아요.
- 그의 착한 마음에서 비롯한 행동이겠지요.
- 그 사건에서 비롯한 효과가 점점 심각해지고 있어요.
- 이번 경쟁에서 비롯한 경험이 참 중요해요.

4. N - 에 기인되다

接在名词后，表示由什么引起的事情，相当于汉语的“由……引起的”，“由……带来的”等。

- 그 병은 수질오염에 기인된 것으로 판단하고 있다.
- 산불이 자주 일어나고 있는 것은 등산객들의 부주의에 기인하고 있다.
- 몸이 점점 약해지고 있는 것은 운동부족에 기인한 것 같다.
- 부동산업의 악화는 거품이 큰 데 기인한 것으로 전문가들은 진단하고 있다.